

# Automatisches Seifenspendersystem mit Mehrfachzufuhr

## ANWEISUNGEN ZU INSTALLATION, BEDIENUNG, WARTUNG UND FEHLERSUCHE/-BEHEBUNG

### Bobrick B-820-258 (Flüssigseifenspender) / B-820-248 (Schaumseifenspender) B-820 (Seifenbehälter mit Mehrfachzufuhr)

#### Abstände und Montageanforderungen:

##### B-820-258 (Flüssigseifenspender) / B-820-248 (Schaumseifenspender)

- Ausgelegt für die Montage in Waschtischplatten mit einer Stärke von bis zu 38,1 mm.
- Montagebohrung mit 25 mm Durchmesser erforderlich.
- Geeignet für Waschbeckenränder mit bis zu 10 mm Breite und 20 mm Höhe.
- Die empfohlene Position für den Auslauf hat einen Abstand von mindestens 40 mm und maximal 70 mm von der Innenkante des Waschbeckenrands zur Mitte der Montagebohrung sowie einen Mindestabstand von 30 mm vom Waschbeckenrand und der Rückwand bis zur Mitte der Montagebohrung.
- Vertikaler Abstand von mindestens 100 mm und maximal 450 mm von der Unterseite der Tischfläche bis zur Montageschraube für die Seifenspumpe an der Rückwand erforderlich.

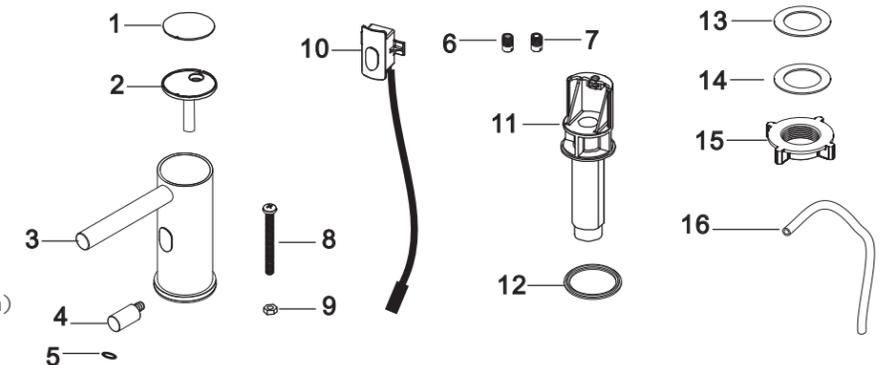
##### B-820 (Seifenbehälter mit Mehrfachzufuhr)

- Ausgelegt für die Montage in Waschtischplatten mit einer Stärke von bis zu 38,1 mm.
- Montagebohrung mit 60,3 mm Durchmesser erforderlich.
- Die empfohlene Montageposition für den Befüllanschluss befindet sich mindestens 150 mm von der Mitte der Montagebohrung zur Seiten- und Rückwand.
- Der erforderliche horizontale Abstand zwischen dem Seifenbehälter und der Seitenwand beträgt 25 mm.

#### Gerätediagramm

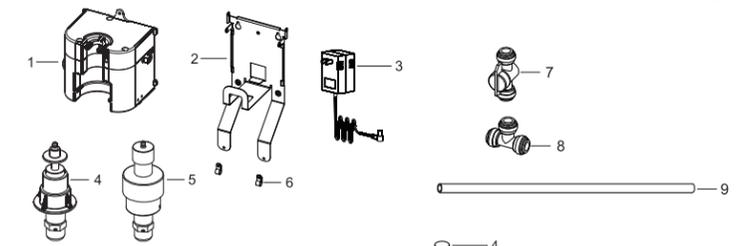
##### B-820-258 (Flüssigseifenspender) / B-820-248 (Schaumseifenspender) - Auslauf mit Spindelbaugruppe

1. Platte
2. Deckel
3. Spenderauslauf
4. Winkelanschluss
5. O-Ring
6. Düse mit Sieb
7. Düse ohne Sieb
8. Schraube
9. Mutter
10. CSD-Sensor
11. CSD-Aufnahmeschaft
12. Gummischeibe (auf dem Waschtisch)
13. Gummischeibe (unter dem Waschtisch)
14. Nylonscheibe
15. Befestigungsmutter
16. Seifenschlauch



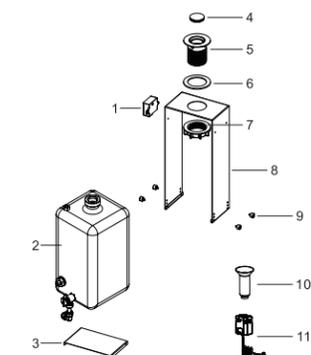
##### B-820-258 (Flüssigseifenspender) / B-820-248 (Schaumseifenspender) - Pumpe mit elektronischem Steuergerät

1. Steuergerät
2. Grundplatte
3. Netzadapter
4. Seifenspumpe (flüssig)
5. Seifenspumpe (Schaum)
6. Seifenschlauchhalterung (zwei enthalten)
7. Seifenschlauch-Ventilschalter
8. T-Anschluss für Seifenschlauch
9. Seifenschlauch (1200 mm)



##### B-820 (Seifenbehälter mit Mehrfachzufuhr)

1. Steuergerät
2. Seifenbehälter
3. Untere Halterung
4. Kappe des Befüllanschlusses
5. Befüllbaugruppe
6. Gummischeibe
7. Befestigungsmutter
8. Halterung
9. Rändelschrauben (vier enthalten)
10. Fülltrichter
11. Netzadapter



QUALITÄT SEIT 1906

© 2022 by Bobrick Washroom Equipment, Inc.  
Formular-Nr. 820-69ii 9-26-22

In den USA: BOBRICK WASHROOM EQUIPMENT, INC.

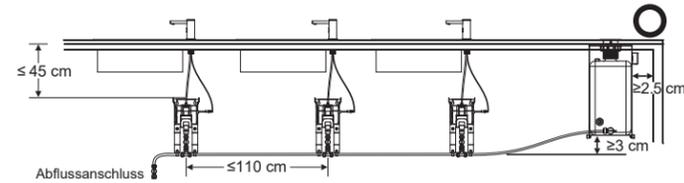
New York: 200 Commerce Drive, Clifton Park, NY 12065-1350 • Tel.: (518) 877-7444 • Fax: (518)-877-5029  
Los Angeles: 6901 Tujunga Ave, North Hollywood, CA 91605-6213 • Tel.: (818) 982-9600 • Fax: (818)-503-9287  
oder E-Mail: international@bobrick.com

In Europa: BOBRICK WASHROOM EQUIPMENT LIMITED

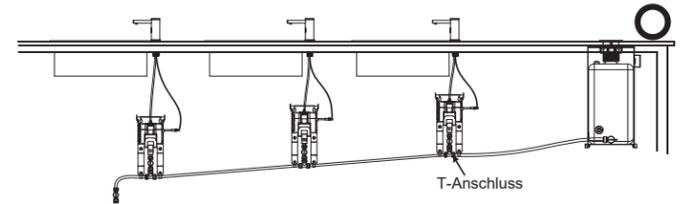
Bobrick Washroom Equipment Limited • Tel: +44 (0)20 8366 1771 • Fax: +44 (0)20 8363 5794  
oder E-Mail: uksales@bobrick.com

### Empfehlung für Schlauchkonfiguration

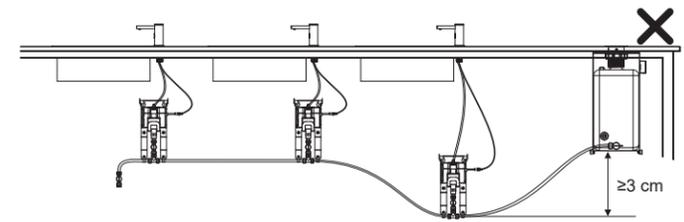
- Die Seifenschlauchanschlüsse der Seifenpumpen sollten nicht höher liegen als die des Seifenbehälters.
- Der empfohlene Schlauchabstand zwischen jeder Seifenpumpe sollte nicht länger als 1100 mm sein.
- Der vertikale Durchhang des Schlauchs vom Seifenbehälter bis zur nächstgelegenen Seifenpumpe sollte mindestens 30 mm betragen.
- Alle Seifenpumpen sollten sich auf derselben Höhe befinden, damit die Seifenschläuche zwischen den Einheiten ebenmäßig verlaufen.



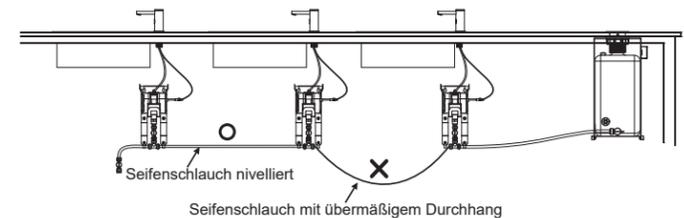
- Wenn die Seifenpumpen nicht alle auf derselben Höhe angebracht werden können, sollte sich die Seifenpumpe mit der größten Entfernung zum Seifenbehälter auf der niedrigsten Höhe befinden. Für die Seifenpumpen zwischen der Seifenpumpe mit der größten Entfernung und dem Seifenbehälter gilt: Je näher sich die Seifenpumpe zum Seifenbehälter befindet, desto höher sollte ihre Montageposition liegen, während der empfohlene vertikale Abstand eingehalten wird, der im Abschnitt „Abstände und Montageanforderungen“ angegeben ist.



- Die Seifenpumpe zwischen der Seifenpumpe mit der größten Entfernung und dem Seifenbehälter sollte nicht niedriger positioniert sein als die benachbarten Seifenpumpen.

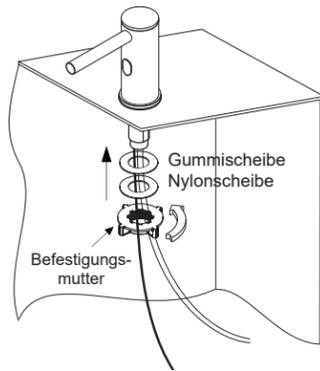


- Schneiden Sie den Seifenschlauch auf die kürzeste Länge zwischen den Einheiten, sodass der Durchhang minimal ist.

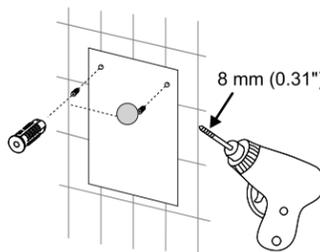


### Installation für B-820-258 (Flüssigseifenspender) / B-820-248 (Schaumseifenspender)

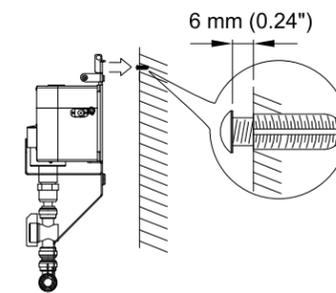
- Bohren Sie eine Montagebohrung mit 25 mm Durchmesser entsprechend den oben genannten empfohlenen Abständen und Montageanforderungen.
- Platzieren Sie die Gummischeibe, die auf dem Waschtisch montiert wird, über der Montagebohrung, um sie auf das Profil des Spenders auszurichten.
- Führen Sie Spindel, Schlauch und das Kabel der oberen Baugruppe vorsichtig durch die Montagebohrung.
- Schieben Sie unter dem Waschtisch zunächst die Gummischeibe, die unter dem Waschtisch montiert wird, und die Nylonscheibe bis zur Spindel, dem Schlauch und Kabel der oberen Baugruppe. Schrauben Sie anschließend die Befestigungsmutter auf den Gewindezapfen, um die Baugruppe zu fixieren.



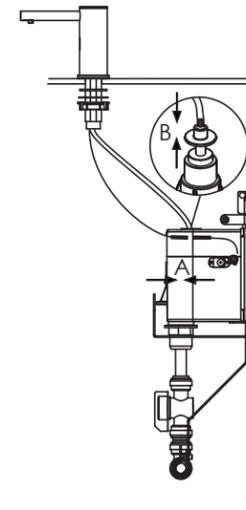
- Ermitteln Sie mithilfe der Schablone für die Wandmontage und basierend auf der Reichweite des Seifenschlauchs die beste Montageposition an der Rückwand. Der vertikale Abstand von der Unterseite des Waschtischs bis zur Montageschraube für die Seifenpumpe an der Rückwand sollte mindestens 100 mm und maximal 450 mm betragen. Kleben Sie anschließend die Schablone für die Wandmontage an die Wand, bohren Sie zwei 7-mm-Löcher und setzen Sie die Dübel in die Löcher ein. Im Lieferumfang jeder Seifenpumpe ist ein Paket mit drei (3) Schrauben (4 x 19 mm) und drei Kunststoffdübeln (8 x 25 mm) enthalten.



- Drehen Sie die Schrauben in die Dübel und lassen Sie einen Abstand von 6 mm von der Unterseite des Schraubenkopfs bis zur Wand, um das Steuergerät auf der Halterung für die Wandmontage aufzuhängen.

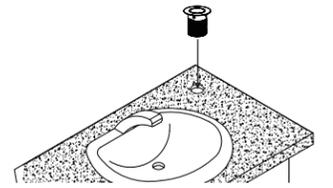


- Hängen Sie das Steuergerät an die Wand, indem Sie die Schlüssellochschlitze an der Halterung für die Wandmontage an der Rückseite des Steuergeräts auf die Wandschrauben schieben. Sichern Sie anschließend beide Wandschrauben.
- Verbinden Sie die Kabel von der Spenderbaugruppe mit den Kabeln an der Steuergerätbaugruppe (A). Verbinden Sie anschließend den Seifenschlauch von der Auslaufbaugruppe mit dem Anschluss an der Seifenpumpe (B).

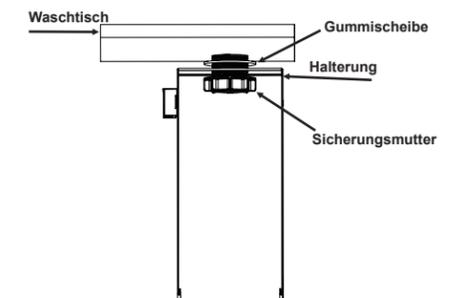


### Installation für B-820 (Seifenbehälter mit Mehrfachzufuhr)

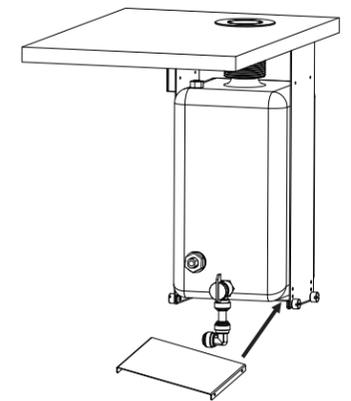
- Bohren Sie eine Montagebohrung mit 60,3 mm Durchmesser entsprechend den oben genannten empfohlenen Abständen und Montageanforderungen.
- Führen Sie die Befüllbaugruppe vorsichtig durch die Montagebohrung.
- Schieben Sie unter dem Waschtisch zunächst die Gummiauflage und die Halterung bis zur Spindel der Befüllbaugruppe. Sichern Sie anschließend die Komponenten, indem Sie die Sicherungsmutter auf den Gewindezapfen der Befüllbaugruppe drehen.



Hinweis: Trennen Sie vor der Montage des Seifenbehälters das braune und das schwarze Kabel vom elektronischen Steuergerät. Quetschen und knicken Sie keine Kabel.

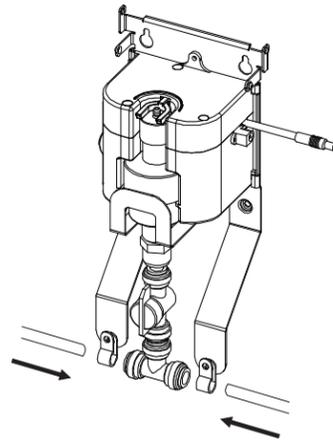


- Schieben Sie den Seifenbehälter in die Halterung und stellen Sie sicher, dass die Spindel der Befüllbaugruppe auf die obere Öffnung des Seifenbehälters ausgerichtet ist und dass der Behälter vollständig in den Kunststoff-Befüllanschluss gedrückt ist, um ein Austreten von Seife zu verhindern. Schieben Sie anschließend die untere Halterung unter den Seifenbehälter und sichern Sie die Seiten mit Rändelschrauben.

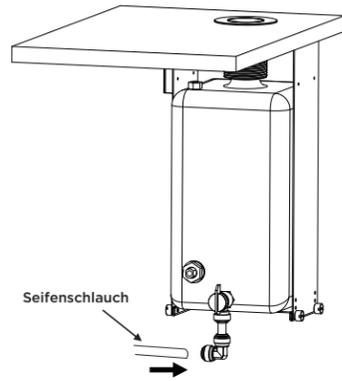


## Installation für Schlauchanschlüsse

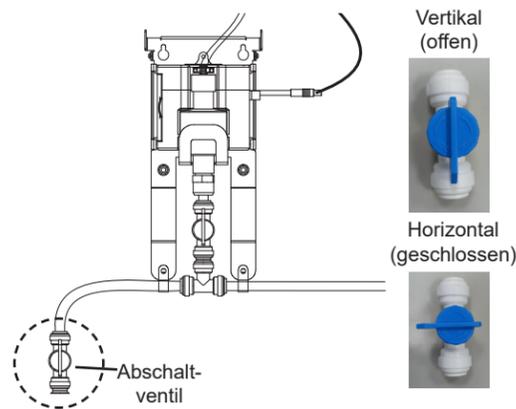
1. Verbinden Sie die unteren Enden aller Steuergeräte über die Seifenschläuche miteinander. Schneiden Sie den Schlauch auf die kürzeste Länge zwischen den Einheiten, um einen minimalen Durchhang sicherzustellen, wobei die Enden des Schlauchs vollständig in jeden T-Anschluss passen.



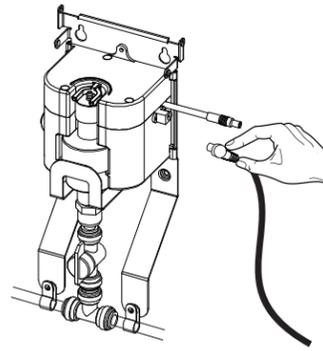
2. Schließen Sie den Seifenschlauch am Ventilanschluss des Seifenbehälters an.



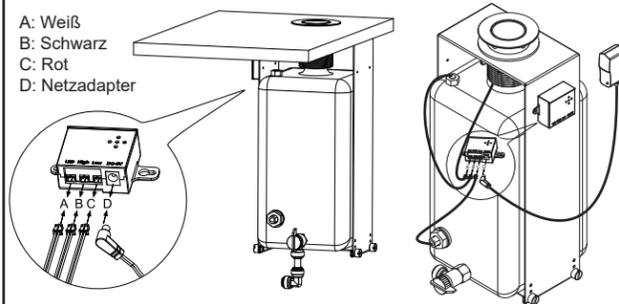
3. Verbinden Sie einen Abschaltventilschalteranschluss am Schlauch am Ende des Seifenversorgungssystems. Stellen Sie sicher, dass sich der Abschaltventilschalter am Ende des Mehrfachzufuhrsystems in horizontaler (geschlossener) Position befindet. Das Referenzbild unten zeigt die vertikale (offene) Position.



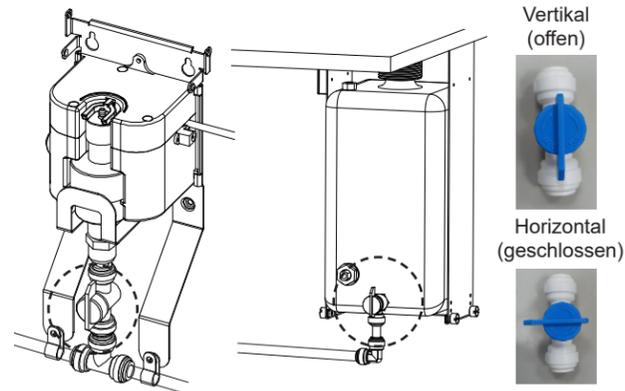
4. Stecken Sie für jeden Seifenspender im System den Netzadapter in das Steuergerät.



5. Folgen Sie für das Steuergerät am Seifenbehälter der Abbildung unten, um die entsprechenden Kabel und den Netzadapter anzuschließen.



6. Stellen Sie sicher, dass die Ventilschalter direkt mit den Steuergeräten und dem Behälter verbunden sind und sich in der vertikalen (offenen) Position befinden.



## Anweisungen zum Befüllen:

1. Verwenden Sie den mitgelieferten Saugnapf, um die Kappe des Befüllanschlusses zu entfernen.
2. Führen Sie den mitgelieferten Fülltrichter in den Befüllanschluss und füllen Sie anschließend die Flüssigseife durch den Trichter ein.
3. Zur Anzeige eines ausreichenden Seifenfüllstands ertönt etwa 15 Sekunden lang ein akustisches Signal. Stellen Sie das Befüllen ein, wenn diese Warnung zu hören ist. Bitte achten Sie darauf, den richtigen Seifentyp zu verwenden, der für den zusammen mit dem System gekauften Spendertyp geeignet ist. Die Verwendung eines falschen Seifentyps kann zu Leistungsproblemen führen.

## Zum Betrieb:

Betriebsbereitschaft des Mehrfachzufuhrsystems herstellen: Stellen Sie sicher, dass alle Ventilschalter an jedem Seifenspender und am Seifenbehälter geöffnet sind, damit Seife durch den Schlauch und das Mehrfachzufuhrsystem fließen kann, um die Betriebsbereitschaft herzustellen. Für eine effizientere Herstellung der Betriebsbereitschaft öffnen Sie das Abschaltventil am Ende des Systems und legen Sie das Ende des Schlauchs in einen Behälter um etwaige Seife aufzufangen. Hierdurch wird die Luft aus der Leitung entfernt und die Seife kann schneller in die einzelnen Spender fließen. Sobald die Seife das Abschaltventil erreicht hat, schließen Sie das Ventil und entfernen Sie den Behälter. Aktivieren Sie den Sensor anschließend manuell, bis alle Seifenspender im System Seife ausgeben.

Standardbedienung: Positionieren Sie Ihre Hand unter dem Auslauf vor dem IR-Sensor, damit eine kontrollierte Menge an Seife ausgegeben wird.

## Routinemäßige Reinigung und Wartung:

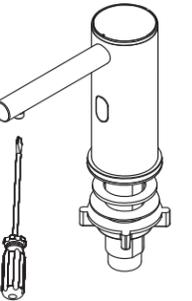
Es wird empfohlen, die Armatur einmal pro Woche zu reinigen – wischen Sie den Auslauf über dem Waschtisch mit einem weichen Reinigungstuch ab. Akzeptable Reinigungslösungen sind Wasser oder neutrale Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Reinigungslösungen, die saure, alkalische, korrosive oder abrasive Chemikalien enthalten.

Abhängig von der Nutzungshäufigkeit wird eine Sichtprüfung des Seifenbehälters auf Verunreinigungen oder ein Dickwerden der Seife empfohlen. Zur Sicherstellung der optimalen Leistung des Produkts ist der Seifenbehälter nach Bedarf auszubauen und zu reinigen.

## Reinigen der Düse (nur B-820-248 Schaumseifenspender)

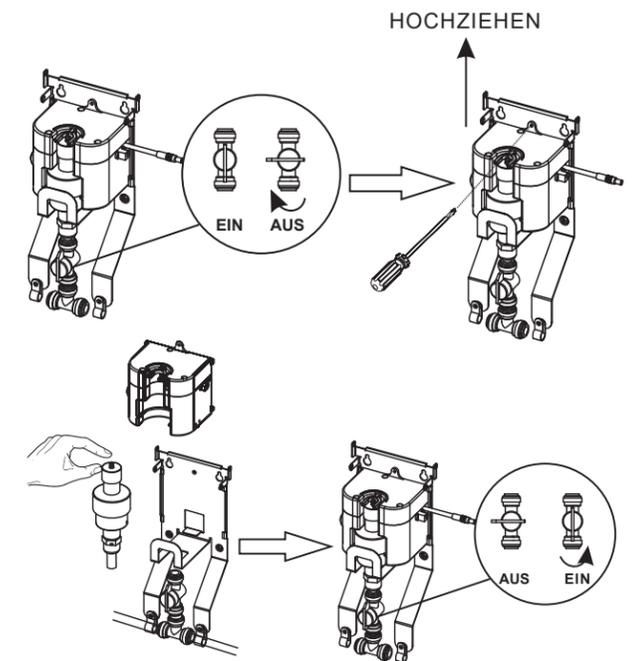
Wenn das Seifenschäumvolumen abnimmt, entfernen Sie die Düse, um das Maschensieb zu reinigen. Es wird empfohlen, die Düse alle drei Monate zu reinigen. Die Häufigkeit kann jedoch je nach Nutzung variieren.

1. Trennen Sie die Stromversorgung vom Steuergerät.
2. Schrauben Sie die Düse mit einem Kreuzschlitzschraubendreher vom Auslauf ab.
3. Spülen Sie das Schaum-Maschensieb und die Düse mit Wasser ab und schrauben Sie die Düse wieder auf den Auslauf.



## Reinigen der Seifenpumpe

1. Trennen Sie die Stromversorgung, alle Kabel und die Schläuche vom Steuergerät.
2. Schalten Sie den Ventilschalter für die Seifenschläuche in die horizontale AUS-Position.
3. Entfernen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube, die das Steuergerät an der Grundplatte fixiert. Ziehen Sie das Steuergerät anschließend nach oben, um den Seifenbehälter von der Grundplatte abzunehmen.
4. Ziehen Sie die Seifenpumpenkomponente vom Steuergerät.
5. Halten Sie die Seifenpumpe unter laufendes Wasser. Drücken Sie die Seifenpumpe, sodass Wasser in das Innere der Seifenpumpe laufen kann.
6. Setzen Sie die Seifenpumpe wieder in das Steuergerät ein.
7. Drücken Sie das Steuergerät wieder auf die Grundplatte und sichern Sie es mit der Kreuzschlitzschraube an der Rückseite.
8. Schließen Sie den Stecker des Netzadapters, alle Kabel, Luft- und Seifenschläuche von Steuergerät und Seifenbehälter erneut an.
9. Schalten Sie den Ventilschalter für die Seifenschläuche in die vertikale EIN-Position.



**ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG****B-820 (Seifenbehälter mit Mehrfachzufuhr)**

<b>Festgestelltes Problem</b>	<b>Empfohlene Lösung</b>
Bei erstmaliger Verbindung mit der Stromversorgung blinkt die LED nicht ca. 3 Sekunden lang rot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie die Verbindung des Netzadapters.</li> <li>• Prüfen Sie die Kabelverbindungen am Steuergerät (siehe die Abbildung mit den Verbindungen im Abschnitt „Installation“, Schritt 5 unter „Schlauchanschluss“).</li> </ul>
Die LED-Anzeige blinkt grün.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Seifenstand ist niedrig. Füllen Sie Seife nach.</li> </ul>
Keine LED-Anzeige oder kein akustisches Signal bei vollem Seifenfüllstand.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie die Verbindung des Netzadapters.</li> <li>• Prüfen Sie die Kabelverbindungen am Steuergerät (siehe die Abbildung mit den Verbindungen im Abschnitt „Installation“, Schritt 5 unter „Schlauchanschluss“).</li> </ul>
Unten am Gehäuse tritt Seife aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob der Seifenbehälter vollständig in den Kunststoff-Befüllanschluss gedrückt ist/ richtig sitzt, um zu verhindern, dass Seife an der Gegenverbindung austritt.</li> <li>• Prüfen Sie, ob der Seifenbehälter beschädigt/ durchstoßen ist.</li> <li>• Prüfen Sie, ob der Seifenschlauch beschädigt oder nicht richtig angeschlossen ist.</li> </ul>

**ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG****B-820-258 (Flüssigseifenspender) / B-820-248 (Schaumseifenspender)**

<b>Festgestelltes Problem</b>	<b>Empfohlene Lösung</b>
Die Einheit reagiert nicht oder nur verzögert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie alle Kabelverbindungen vom Auslauf zum Steuergerät.</li> <li>• Reinigen und entfernen Sie etwaige Verschmutzungen, Flecken oder Blockierungen vom Sensor.</li> <li>• Prüfen Sie, ob der Netzadapter vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.</li> </ul>
Die Einheit wird aktiviert (grüne LED-Anzeige blinkt einmal), aber es wird keine Seife ausgegeben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie den Seifenfüllstand im Behälter.</li> <li>• Prüfen und reinigen Sie die Auslaufdüse, den Seifenzufuhrschlauch und die Ventilpumpe.</li> <li>• Prüfen Sie die Schlauchverbindung.</li> <li>• Prüfen Sie, ob sich der mit dem Spender verbundene Ventilschalter in der offenen Position befindet.</li> </ul>